

Versione non ufficiale. Fa fede solo quella pubblicata nella
Raccolta ufficiale.



Ordinanza concernente l'approvazione del tipo di veicoli stradali (OATV)

Modifica del ...

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 19 giugno 1995¹ concernente l'approvazione del tipo di veicoli stradali è modificata come segue:

Sostituzione di espressioni

¹ *In tutta l'ordinanza «CE» è sostituito con «UE».*

² *In tutta l'ordinanza «ECE» è sostituito con «UNECE».*

³ *In tutta l'ordinanza «servizio d'esame» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «organo di controllo».*

⁴ *In tutta l'ordinanza «odocronografo» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «tachigrafo».*

⁵ *In tutta l'ordinanza «appendice» è sostituito, con i necessari adeguamenti grammaticali, con «allegato».*

Art. 2 lett. m e n

Ai sensi della presente ordinanza s'intendono per:

- m. valutazione della conformità: attestazione scritta, sulla base di un rapporto d'esame di uno degli organi di cui all'allegato 2, che l'oggetto in questione corrisponde alle prescrizioni svizzere;

¹ RS 741.511

n. certificazione della conformità: attestazione scritta, sulla base di un rapporto d'esame di un organo estero, che l'oggetto in questione corrisponde alle prescrizioni svizzere.

Art. 18 cpv. 1

¹ Il richiedente deve affidare a un organo di controllo indicato nell'allegato 2 l'incarico di effettuare l'esame.

Art. 19 Prescrizioni e documenti relativi agli esami

Le prescrizioni e i documenti relativi agli esami sono retti dall'ordinanza del 19 giugno 1995² concernente le esigenze tecniche per i veicoli stradali (OETV) nonché dagli atti normativi UE e dai regolamenti UNECE in essa menzionati.

II

¹ L'appendice 1 è modificata secondo la versione qui annessa.

² L'appendice 2 è sostituita dalla versione qui annessa.

III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° febbraio 2019.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Alain Berset

Il cancelliere della Confederazione, Walter

Thurnherr

² RS 741.41

*Allegato I**Rimando tra parentesi sotto il numero dell'allegato*

(art. 3 e 4 cpv. 7)

Veicoli e oggetti che sottostanno all'approvazione del tipo*N. 1.2, 2.1 e 2.3*

1.2 Fanno eccezione:

- filobus;
- veicoli militari giusta l'ordinanza dell'11 febbraio 2004³ sulla circolazione stradale militare (OCSM), se sono previste deroghe all'OETV⁴;
- veicoli di persone che fruiscono di privilegi e immunità diplomatici;
- rimorchi agricoli e forestali;
- rimorchi a slitta;
- monoassi e loro rimorchi;
- carri a mano provvisti di motore;
- ciclomotori leggeri;
- sedie a rotelle con dispositivo di propulsione elettrica e una velocità massima di 10 km/h.

Luci e accessori:

- dispositivi d'illuminazione e di segnalazione ottica obbligatori e facoltativi;
- dispositivi automatici di accensione e commutazione delle luci;
- dispositivi di protezione contro l'abbagliamento e di modifica dell'effetto luminoso;
- catarifrangenti prescritti.

Fanno eccezione:

- luci, dinamo e catarifrangenti dei velocipedi e dei loro rimorchi;
- luci di lavoro;
- contrassegni luminosi dei tassi e luci per controllare il tassametro di cui all'articolo 110 capoverso 2 lettera b OETV;
- luci orientabili dei veicoli del servizio antincendio, della polizia, del servizio sanitario e del servizio doganale di cui all'articolo 110 capoverso 3 lettera a numero 5 OETV;
- iscrizioni illuminate della polizia e del servizio doganale di cui all'articolo 110 capoverso 3 lettera c OETV;
- luci di circolazione diurna di ciclomotori di cui all'articolo 18 lettera a OETV;

³ RS 510.710⁴ RS 741.41

- luci gialle di cui agli articoli 120a lettera a e 193 capoverso 1 lettera s OETV;
 - luci e catarifrangenti di monopattini elettrici e ciclomotori leggeri; agli indicatori di direzione lampeggianti si applica il numero 2.2.
- 2.3 Altri sistemi di veicoli, parti staccate di veicoli, accessori d'equipaggiamento nonché dispositivi di protezione per gli utenti dei veicoli:
- silenzianti di ricambio che non sono già stati approvati con il tipo di veicolo;
 - catalizzatori di ricambio che non sono già stati approvati con il tipo di veicolo;
 - tachigrafi giusta l'articolo 100 OETV;
 - carta da stampa per tachigrafi digitali;
 - dischi per tachigrafi analogici;
 - carte per tachigrafi digitali;
 - sensori di movimento per tachigrafi digitali;
 - equipaggiamento esterno per la connessione dei tachigrafi a un sistema di navigazione satellitare;
 - equipaggiamento di tachigrafi digitali per il collegamento radio per l'individuazione precoce di abusi e manipolazioni;
 - contenitori del gas incluse valvole, dispositivi di sicurezza e ancoraggi per il funzionamento del veicolo;
 - dispositivi antisdrucchiolevoli riconosciuti come catene per la neve;
 - dispositivi di sicurezza per fanciulli giusta l'articolo 3a capoverso 4 dell'ordinanza del 13 novembre 1962⁵ sulle norme della circolazione stradale (ONC);
 - dispositivi obbligatori di limitazione della velocità;
 - caschi di protezione per conducenti di motoveicoli e ciclomotori;
 - cinture di sicurezza degli autoveicoli;
 - cabine di protezione, telai di protezione e archetti di protezione su veicoli a motore agricoli e forestali;
 - ancoraggi per le cinture di sicurezza;
 - impianti di radiocomunicazione;
 - componenti elettroniche che influiscono sulle caratteristiche concernenti i gas di scarico, il livello sonoro o le prestazioni del veicolo e che non corrispondono al modello approvato per il tipo di veicolo.

5 RS 741.11

Allegato 2
(art. 2 lett. m, 4 cpv. 7, 17 cpv. 1 e 18 cpv. 1)

Organi di controllo

Organo di controllo	Competente per:
Dynamic Test Center (DTC) 2537 Vauffelin	<p>Veicoli, telai, sistemi e parti staccate di veicoli, accessori d'equipaggiamento e dispositivi di protezione per gli utenti dei veicoli giusta l'allegato 1, nella misura in cui non siano esaminati da uno degli organi indicati qui di seguito</p> <p>Misurazioni del fumo ed esami giusta l'articolo 41 capoversi 4 e 5 OETV⁶</p> <p>Ancoraggi di serbatoi del gas per il funzionamento del veicolo</p>
<p>Fakt GmbH Grüntenstrasse 3-5 D-87751 Heimertingen</p> <p>Rappresentato da: FAKT AG Augrabenstrasse 9 9466 Sennwald</p>	<p>Veicoli, telai, sistemi e parti staccate di veicoli, accessori d'equipaggiamento e dispositivi di protezione per gli utenti dei veicoli giusta l'appendice 1, nella misura in cui non siano esaminati da uno degli organi indicati qui di seguito</p> <p>Misurazioni del fumo ed esami giusta l'articolo 41 capoversi 4 e 5 OETV</p> <p>Luci, catarifrangenti e dispositivi di segnalazione</p> <p>Esame elettrotecnico di veicoli elettrici, a energia solare e ibridi</p> <p>Ancoraggi di serbatoi del gas per il funzionamento del veicolo</p>
<p>Istituto federale di metrologia (METAS) Lindenweg 50 3084 Wabern</p>	<p>Luci, catarifrangenti e dispositivi di segnalazione</p> <p>Dispositivi di limitazione della velocità, tachigrafi, apparecchi di registrazione dei dati nonché controlli di funzionamento di dischi per tachigrafi analogici e di carte e carta da stampa per tachigrafi digitali</p> <p>Trasmissione luminosa e riflessione dei vetri dei veicoli</p>

Organo di controllo	Competente per:
Berner Fachhochschule, Hochschule für Technik und Informatik Biel Automobiltechnische Abteilung Abgasprüfstelle Gwerdtstrasse 5 2560 Nidau	Misurazione della potenza dei motori, esame delle emissioni dei gas di scarico e del fumo, misurazioni del consumo di carburante
Società Svizzera dell'Industria del gas e delle Acque (SSIGA) oppure Technisches Inspektorat schweizerischer Gaswerke (TISG) Grütlistrasse 44 8002 Zurigo	Installazione del gas di veicoli con trazione a gas naturale, eccettuati il serbatoio del gas, le sue valvole e dispositivi di sicurezza nonché gli elementi di ancoraggio
Associazione svizzera per la tecnica della saldatura (ASTS) St. Alban-Rheinweg 222 4052 Basilea	Installazione del gas di veicoli con trazione a gas liquido, eccettuati il serbatoio del gas, le sue valvole e dispositivi di sicurezza nonché gli elementi di ancoraggio
Swiss Safety Center AG Industry Services Richtistrasse 15 8304 Wallisellen	Contenitori del gas incluse valvole, dispositivi di sicurezza e ancoraggi per il funzionamento del veicolo
Eurofins Electrosuisse Product Testing AG Luppenstrasse 3 8320 Fehraltorf	Compatibilità elettromagnetica Esame elettrotecnico di veicoli elettrici, a energia solare e ibridi
EMC -Testcenter AG Moosackerstrasse 77 8105 Regensdorf	Compatibilità elettromagnetica Esame elettrotecnico di veicoli elettrici, a energia solare e ibridi
Quinel AG Elsihof 3 6035 Perlen	Esame elettrotecnico di veicoli elettrici, a energia solare e ibridi
